

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 maart 2015

WETSONTWERP

houdende instemming met de Overeenkomst inzake de Internationale Opsporingsdienst en met de Partnerschapsovereenkomst inzake de relaties tussen de Federale Archieven van de Bondsrepubliek Duitsland en de Internationale Opsporingsdienst, ondertekend te Berlijn op 9 december 2011

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Georges DALLEMAGNE**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale culturele instellingen.....	3
II. Bespreking.....	3
III. Stemmingen	4

Zie:

Doc 54 **0900/ (2014/2015):**
001: Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 mars 2015

PROJET DE LOI

portant assentiment à l'Accord relatif au Service International de Recherches et à l'Accord de partenariat sur les relations entre les Archives fédérales de la République fédérale d'Allemagne et le Service International de Recherches, signés à Berlin le 9 décembre 2011

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Georges DALLEMAGNE**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Affaires européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales	3
II. Discussion	3
III. Votes.....	4

Voir:

Doc 54 **0900/ (2014/2015):**
001: Projet de loi.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Dirk Van der Maelen

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Rita Bellens, An Capoen, Peter De Roover, Peter Luykx
PS Philippe Blanchart, Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonius
MR Jean-Jacques Flahaux, Kattrin Jadin, Richard Miller
CD&V Sarah Claerhout, Els Van Hoof
Open Vld Nele Lijnen, Tim Vandenput
sp.a Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen Wouter De Vriendt
cdH Georges Dallemagne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Karolien Grosemans, Johan Klaps, Koen Metsu, Yoleen Van Camp, Brecht Vermeulen
Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Sébastien Pirlot, Özlem Özen
Denis Ducarme, Philippe Goffin, N, Benoît Piedboeuf
Leen Dierick, Raf Terwingen, Veli Yüksel
Patricia Ceysens, Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
Maya Detiège, Fatma Pehlivan
Benoit Hellings, Evita Willaert
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

FDF Véronique Caprasse

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 11 maart 2015.

**I. — UITEENZETTING VAN
DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER
VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN EUROPESE
ZAKEN, BELAST MET BELIRIS EN
DE FEDERALE CULTURELE INSTELLINGEN**

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale culturele instellingen geeft aan dat de Overeenkomst inzake de Internationale Opsporingsdienst (International Tracing Service — ITS) op 9 december 2011 werd ondertekend door België, Duitsland, Frankrijk, Griekenland, Israël, Italië, Luxemburg, Nederland, Polen, de Verenigde Staten en het Verenigd Koninkrijk.

Met hoofdstuk 1 (artikelen 1 tot 7) is het de bedoeling de taken van de ITS — naast onderzoek als kerntaak — te verruimen tot historisch onderzoek, onderwijs, herdenking en catalogisering. Elk van die artikelen gaat in detail in op de taken van de ITS inzake instandhouding, bewaring, catalogisering en indexering van archieven en documenten, alsook inzake het faciliteren van slachtofferopsporing, onderzoek, herdenking, ondersteuning bij gerechtelijke procedures, en op de andere taken waarvoor de ITS bevoegd is.

De Overeenkomst bevat ook bepalingen over de toegang tot informatie, archieven en documenten (artikelen 8 tot 10), de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (artikel 11), de onschendbaarheid van archieven en documenten (artikel 12), de rechtspositie van ITS (artikel 13), het bestuur van ITS en de rol van de Internationale Commissie (artikelen 14 tot 21), de rol van de Staten die partij zijn (artikelen 22 tot 24), de steun van het gastland (Duitsland) dat, gelet op zijn historische verantwoordelijkheid, ITS financiert, en de mogelijkheid voor ITS om vrijwillige bijdragen te vragen uit openbare en particuliere bronnen en deze aan te nemen (artikel 25), en tot slot de toetreding, opzegging, ondertekening en voorlopige toepassing, en de inwerkingtreding van de Overeenkomst (artikelen 26 tot 30).

Voorts geeft de minister aan dat de Partnerschapsovereenkomst inzake de relaties tussen de Federale Archiven van de Bondsrepubliek Duitsland en de Internationale Opsporingsdienst is gesloten tussen Duitsland en het Voorzitterschap van de Internationale

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 11 mars 2015.

**I. — EXPOSÉ DU VICE-PREMIER MINISTRE ET
MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET
EUROPÉENNES, CHARGÉ DE BELIRIS ET
DES INSTITUTIONS CULTURELLES
FÉDÉRALES**

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, indique que l'Accord relatif au Service International de Recherches (International Tracing Service — ITS) a été signé le 9 décembre 2011 par l'Allemagne, la Belgique, les États-Unis, la France, la Grèce, Israël, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Pologne et le Royaume-Uni.

Le chapitre 1^{er} (articles 1 à 7) élargit les tâches de l'ITS aux domaines de la recherche historique, de l'éducation, de la commémoration et du catalogage, en surplus de la recherche. Chacun de ces articles décrit en détails les missions de l'ITS sur le plan du maintien, de la conservation, du catalogage et de l'indexation des archives et documents, de la facilitation de la recherche des victimes, de la recherche, de la commémoration, du soutien aux procédures judiciaires et des autres tâches relevant de ses compétences.

L'Accord contient aussi des dispositions sur l'accès aux informations, archives et documents (articles 8 à 10); la protection de la vie privée (article 11); l'inviolabilité des archives et documents (article 12); le statut juridique de l'ITS (article 13); la gouvernance de l'ITS et le rôle de la Commission internationale (articles 14 à 21); le rôle des parties contractantes (articles 22 à 24); le soutien du pays hôte (l'Allemagne) qui, vu sa responsabilité historique, finance l'ITS et la possibilité pour l'ITS de solliciter et de recevoir des contributions volontaires provenant de sources publiques et privées (article 25); et enfin, l'adhésion, la dénonciation, la signature, l'application temporaire et l'entrée en vigueur de l'Accord (articles 26 à 30).

Par ailleurs, le ministre indique que l'Accord de Partenariat sur les relations entre les Archives fédérales de la République fédérale d'Allemagne et le Service International de Recherches a été conclu entre l'Allemagne et la Présidence de la Commission

Commissie die ITS superviseert namens de Staten die partij zijn bij de ITS-Overeenkomst. De Duitse Federale Archieven zijn daarbij aangewezen als institutionele partner (artikel 16 van de ITS-Overeenkomst).

II. — BESPREKING

De heer Stéphane Crusnière (PS) vraagt welke praktische implicaties de ondertekening van die Overeenkomsten voor België heeft, in het bijzonder wat de herdenkingen van de Tweede Wereldoorlog betreft en gelet op de budgettaire beperkingen die de regering oplegt inzake het federale wetenschapsbeleid.

Hebben die Overeenkomsten ook implicaties voor het ministerie van Landsverdediging en voor het Instituut voor Veteranen-Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers (IV-NIOOO)?

De heer Georges Dallemagne (cdH) beklemtoont dat de herziening van die Overeenkomsten gegrond is, aangezien het humanitaire doel van ITS aan belang heeft ingeboet ten voordele van een fundamentele doelstelling inzake onderzoek en herinnering. De Federale Archieven van de Bondsrepubliek Duitsland hebben betrekking op ongeveer 17,5 miljoen slachtoffers.

In artikel 25 van de Overeenkomst inzake de Internationale Opsporingsdienst staat dat “de Internationale Opsporingsdienst [kan] verzoeken om vrijwillige bijdragen uit zowel openbare als particuliere bronnen en deze aannemen, teneinde zijn doelstellingen en taken te verwezenlijken”. Hebben sommige Staten die Partij zijn bij deze Overeenkomst al dergelijke bijdragen betaald? Is België van plan dat te doen?

De spreker wenst ook te weten of de Belgische onderzoekers toegang tot die archieven hebben.

Tot slot stelt hij vast dat de Overeenkomsten werden ondertekend op 9 december 2001, maar dat het wetsontwerp houdende instemming met die Overeenkomsten pas op 17 februari 2015 in de Kamer van volksvertegenwoordigers werd ingediend. Waarom neemt het ratificatieproces zoveel tijd in beslag? Het Vlaams Parlement heeft de Overeenkomsten al bekrachtigd bij een decreet van 13 maart 2013.

De heer Richard Miller (MR) vraagt of de archieven van ITS ook informatie bevatten over geroofde goederen, waardoor die eventueel aan de rechthebbenden zouden kunnen worden terugbezorgd.

Internationale pour l'ITS au nom des États Parties à l'Accord ITS. Il désigne les Archives fédérales comme partenaire institutionnel de l'ITS (en vertu de l'article 16 de l'Accord ITS).

II. — DISCUSSION

M. Stéphane Crusnière (PS) demande quelles sont les conséquences concrètes pour la Belgique de la signature des présents Accords, notamment en ce qui concerne les commémorations de la Seconde Guerre mondiale et compte tenu des coupes budgétaires imposées par le gouvernement à la politique scientifique fédérale.

Ces Accords ont-ils également des implications pour le ministère de la Défense et l'Institut des Vétérans-Institut National des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre (IV-INIG)?

M. Georges Dallemagne (cdH) souligne le bien-fondé de la révision des présents Accords puisque l'objet humanitaire de l'ITS a pris moins d'importance pour faire place à un objectif fondamental de recherche et de mémoire. Les Archives fédérales de la République fédérale d'Allemagne concernent quelque 17,5 millions de victimes.

L'article 25 de l'Accord relatif au Service International de Recherches prévoit que celui-ci “peut solliciter et recevoir des contributions volontaires de sources publiques ou privées afin de remplir ses objectifs et missions”. Certains États parties à l'Accord ont-ils déjà versé de telles contributions? La Belgique a-t-elle prévu de le faire?

Le membre souhaiterait par ailleurs savoir si les chercheurs belges ont accès à ces archives.

Enfin, il constate que les Accords ont été signés le 9 décembre 2001 mais que le projet de loi portant assentiment à ces Accords n'a été déposé à la Chambre des représentants que le 17 février 2015. Pourquoi le processus de ratification est-il aussi long? Les Accords ont déjà été ratifiés par le Parlement flamand, par un décret du 13 mars 2013.

M. Richard Miller (MR) demande si les archives de l'ITS contiennent également des informations concernant les biens spoliés, permettant éventuellement de les restituer aux ayants droit.

De minister antwoordt dat hij, in samenwerking met het Algemeen Rijksarchief, alle in het kader van die Overeenkomsten vereiste administratieve maatregelen neemt, met name inzake de vertegenwoordiging van België in de Internationale Commissie, de bijdragen en de impact op de opsporing.

De Internationale Opsporingsdienst werd na de Tweede Wereldoorlog opgericht om de archieven inzake de overbrenging van ontheemden (onder wie gevangenen, gedeporteerden enzovoort) te beheren. Die archieven bevatten een grote schat aan informatie.

De Staten die de ITS-Overeenkomst hebben ondertekend, hadden destijds de humanitaire aspecten van het beheer van die archieven toevertrouwd aan het Internationaal Comité van het Rode Kruis (ICRK). Na verloop van tijd heeft het humanitaire aspect gaandeweg plaats gemaakt voor historisch, maatschappelijk en burgerlijk onderzoek. Hoewel de meeste ontheemden thans overleden zijn, willen hun afstammelingen nu nog weten wat er in die oorlogsjaren is gebeurd.

De ITS-Overeenkomst werd een eerste maal herzien in 2006, om de in het centrum van Bad Arolsen bewaarde archieven toegankelijk te maken voor onderzoek. Het Rijksarchief heeft toen een kopie kunnen bemachtigen, die door elkeen kan worden geraadpleegd in het Algemeen Rijksarchief.

Aangezien het humanitaire mandaat minder belangrijk is geworden en de elf Staten die Partij zijn bij deze Overeenkomst de aspecten “onderzoek” en “pedagogie” van het centrum van Bad Arolsen wilden uitbouwen, heeft het ICRK beslist zich uit de organisatie terug te trekken; dat Comité vond immers dat het niet bij machte was het nieuwe centrum te beheren.

Er werd ook beslist dat het centrum wordt gekoppeld aan een nieuwe institutionele partner, te weten: de Federale Archieven van de Bondsrepubliek Duitsland. Die instantie werd gekozen voor haar kennis ter zake en voor haar betrekkingen met het centrum van Bad Arolsen.

Tot slot preciseert de minister dat de lange ratificatietermijnen te wijten zijn aan de Belgische staatsstructuur en aan de opeenvolgende periodes van lopende zaken. België is het laatste land dat deze Overeenkomsten nog moet ratificeren. Ook de deelstaten moeten deze tekst nog ratificeren (op het Vlaams Gewest na).

Duitsland draagt alle kosten in verband met de werking van de ITS. Gelet op de hoge kosten van die werking, heeft Duitsland echter de wens geuit dat ook de andere Staten die Partij zijn, tot de financiële inspanning

Le ministre répond qu’il prend toutes les mesures administratives requises dans le cadre de ces Accords en collaboration avec les Archives générales du Royaume, notamment en ce qui concerne la représentation de la Belgique au sein de la Commission internationale, les contributions et l’impact sur la recherche.

Le Service International de Recherches a été créé après la Seconde Guerre mondiale pour gérer les archives relatives au transfert des populations déplacées (y compris les prisonniers, personnes déportées, ...). Ces archives sont extrêmement riches.

Les États Parties à l’Accord ITS avaient décidé à l’époque de charger le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) de gérer ces archives dans leur dimension humanitaire. Au fil du temps, la dimension humanitaire a toutefois peu à peu fait place à la recherche historique, sociétale et civique. Si la plupart des personnes déplacées sont aujourd’hui décédées, leurs descendants cherchent encore aujourd’hui à savoir ce qui s’est passé au cours de ces années de guerre.

L’accord ITS a été revu une première fois en 2006 pour ouvrir les archives conservées au centre de Bad Arolsen à la recherche. Les Archives de l’État ont alors pu en acquérir une copie. Celle-ci est accessible à tous aux Archives générales du Royaume.

Suite à la moindre importance du mandat humanitaire et au souhait des onze États Parties à cet Accord de développer l’aspect “recherche” et “pédagogie” du centre de Bad Arolsen, le CICR a décidé de se retirer de l’organisation parce qu’il estimait ne pas être compétent pour gérer le centre dans sa nouvelle mouture.

Il a aussi été décidé d’adosser le centre à un nouveau partenaire institutionnel, à savoir: les Archives fédérales de la République fédérale d’Allemagne, qui ont été choisies pour leur connaissance de la matière et leurs relations avec le centre de Bad Arolsen.

Enfin, le ministre précise que les longs délais de ratification sont dus à la structure de l’État belge et aux périodes d’affaires courantes successives. La Belgique est le dernier pays à devoir ratifier ces Accords. À l’exception de la Région flamande, les autres entités fédérées n’ont pas encore ratifié ces textes.

L’Allemagne prend en charge tous les frais inhérents au fonctionnement de l’ITS. Vu les sommes importantes en jeu, elle a cependant émis le souhait que les autres États Parties contribuent également à l’effort financier.

zouden bijdragen. Gelet op de huidige begrotingssituatie zijn evenwel maar weinig Staten geneigd een deel van de ITS-begroting ten laste te nemen. Daarom is beslist de ITS te machtigen om vrijwillige bijdragen uit overheids- en privébronnen te verzoeken. Alleen Frankrijk en de Verenigde Staten hebben tot nu toe een dergelijke bijdrage geleverd.

De minister bevestigt dat de Federale Archieven van de Bondsrepubliek Duitsland daadwerkelijk informatie over de gestolen goederen bevatten. Sommige van die stukken worden er zelfs bewaard en kunnen aan de rechthebbenden worden teruggegeven wanneer zij kunnen worden geïdentificeerd.

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a) merkt op dat de lange ratificatietermijnen niet te wijten zijn aan enige vertraging in de Kamer van volksvertegenwoordigers. Dit wetsontwerp werd op 17 februari 2015 ingediend en wordt drie weken nadien al ter stemming aan de commissie voorgelegd. De spreker roept de regering dan ook op te proberen te zorgen voor een kortere termijn tussen de ondertekening van de verdragen en de datum waarop het wetsontwerp houdende instemming wordt ingediend in de Kamer.

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 tot 3, alsook het gehele wetsontwerp worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

De rapporteur,

Georges DALLEMAGNE

De voorzitter,

Dirk VAN der MAELEN

Vu la situation budgétaire actuelle, peu d'États sont néanmoins enclins à prendre une partie du budget de l'ITS à leur charge. C'est pourquoi il a été décidé d'autoriser l'ITS à solliciter des contributions volontaires provenant de sources publiques et privées. La France et les États-Unis sont les seuls à avoir fourni une telle contribution à ce jour.

Le ministre confirme que les Archives fédérales de la République fédérale d'Allemagne détiennent effectivement des informations sur les biens spoliés. Certaines de ces pièces y sont même en dépôt et peuvent être restituées aux ayants droit lorsqu'ils peuvent être identifiés.

M. Dirk Van der Maelen (sp.a) fait remarquer que les longs délais de ratification ne sont pas dus à un quelconque retard de la Chambre des représentants. Le présent projet de loi a été déposé le 17 février 2015 et est déjà soumis au vote de la commission trois semaines plus tard. L'orateur enjoint donc le gouvernement à tenter de réduire le délai entre la signature des traités et la date à laquelle le projet de loi d'assentiment est déposé à la Chambre.

III. — VOTES

Les articles 1^{er} à 3, ainsi que l'ensemble du projet de loi sont successivement adoptés à l'unanimité.

Le rapporteur,

Georges DALLEMAGNE

Le président,

Dirk VAN der MAELEN